

146 págs. Se traduce y publica ahora, aquí, este breve ensayo del profesor y escritor francés J. Ph. Levy, especialista en derecho y ciencias económicas, profundo conocedor de las instituciones antiguas y medievales; versa sobre la vida económica del mundo antiguo, es decir, del período temporal que va desde el año 3000 antes de Xo. hasta la fuerte crisis económica del bajo imperio romano. Se divide en cuatro capítulos correspondientes a las grandes fases de la historia general: El mundo greco-oriental antes de Alejandro, La época helenística, El Alto Imperio y El Bajo Imperio. No se trata de un trabajo de investigación sino, más bien, de divulgación que da una visión sintética de las estructuras e instituciones económicas, señalando su momento y lugar de origen, sus causales, sus efectos y sus fluctuaciones. Pone el apogeo de la evolución económica de la Antigüedad en los años que van desde la batalla de Accio, al comienzo del reinado de Diocleciano (284 d. C.). El libro es de lectura amena y fácil debido a su claridad. C. B.

Hildegard von Bingen, *Lieder*, Müller, Salzburg, 1969, 329 págs. Esta edición crítica, es la primera que ofrece completos, con música y letra, todos los *Cantos* de Sta. Hildegarda de Bingen. (1098-1179). El primero en llamar la atención sobre esta rica herencia musical del siglo XII fue J. Gmelch en 1913, y recién desde 1956 se fue afirmando la idea de no fácil realización, de esta edición crítica, concretada en este valioso tomo después de un arduo trabajo de investigación de varias religiosas de la abadía de Eibingen, bajo la supervisión y dirección del eminente musicólogo doctor J. Schmidt-Görg. La tónica general de las composiciones de la santa es la religiosa: son composiciones de inspiración profundamente religiosa, hasta, diríamos, piadosa, concebidas para usos litúrgicos de la propia comunidad o de otras abadías. A una introducción de J. Schmidt-Görg, destinada a ubicar los cantos de Sta. Hildegarda en el contexto musical histórico y a valorarlos, siguen los 77 cantos (notación musical y texto) y su composición denominada *Ordo virtutum*; luego, en una 3ra. parte, encontramos el texto de los cantos y del *Ordo virtutum*, en latín y con su traducción alemana en página enfrentada. Varios índices (de manuscritos, de fuentes y publicaciones, alfabético de los cantos) completan esta obra, muy valiosa por la seriedad del trabajo realizado y por el contenido que nos facilita. C. B.

A. Schimmel, *Al-Halladsch, Märtyrer der Gottesliebe*, Hegner, Köln, 1968, 181 págs. En la colección *Textos de las religiones no cristianas* aparece ahora una selección de narraciones, expresiones, composiciones poéticas y oraciones del gran místico y mártir islámico (de allí el título de la recopilación: *Al-Halladsch, mártir del amor de Dios*) Halladsch (852-922 +). La finalidad es poner al alcance del lector alemán textos que permitan auscultar la gran personalidad religiosa de aquél que, según el fundador del "Existencialismo" islámico, Abdur Rahman Badawi, puede ser comparado con Kierkegaard. Si bien conocido ya tempranamente en la orientalista europea, recién a comienzos de este siglo, debido a los profundos trabajos

de L. Massignon, fue redescubierto como personalidad religiosa, independiente. La selección de textos tiene en cuenta que sus lectores serán occidentales, de allí que se hayan preferido aquéllos que no requieran especial comentario para ser entendidos. Se compone de dos cuerpos: el de textos del mismo Halladsch y el de textos referentes al mismo, extractados de la tradición islámica desde el s. XI al s. XX. En cuanto a la traducción se procuró la mayor fidelidad posible, a pesar de la ardua tarea que significa el pasar de una expresión árabe a una occidental; ex profeso se conservó la concisión expresiva pero fue imposible reproducir la inimitable prosa rimada original. A. Schimmel es autora de la selección, traducción e introducción de este valioso tomo. C. B.

H. Ries, *Afrikanische Sprichwörter*, Hegner, Köln, 1969, 157 págs.

Esta colección de *Proverbios africanos*, preparada por H. Ries, es sólo una parte selecta del abundante material reunido. Las fuentes fueron revistas, libros y personas que, como los Padres Blancos (misioneros católicos muy difundidos y activos en Africa), cooperaron con aportes directos del ambiente africano. En cuanto al ordenamiento del material, como se quería presentar proverbios de cada una de las tribus (lenguas, dialectos) y éstas no encajan siempre con los límites políticos nacionales africanos, se optó por el orden alfabético: se distinguen unos cien dialectos y pueblos y siguiendo el orden alfabético de sus nombres, se van poniendo los proverbios (que suelen oscilar entre 6 a 20) de cada uno de ellos. Es una recopilación que se lee con verdadero placer. Uno siente una rara impresión: percatarse que la experiencia de la vida es captada y claramente expresada aun por hombres muy lejanos a nosotros en cultura y civilización. Es también notable como tienden a expresar una situación de vida frecuentemente recurrente a fin de dar una norma o modo de comportarse en ella. Esto es común a todos los proverbios de todos los tiempos; lo que es particular de estos proverbios africanos es el tipo concreto de situación de vida que se usa en cada uno de ellos; sus símbolos o imágenes están muy ligadas a la naturaleza (así el reino animal constituye la principal fuente de las mismas). Muchos de esos proverbios son de una sabiduría notable y de fácil comprensión para el hombre de cualquier época. La publicación de trabajos como estos no sólo deleita y amplía la cultura sino que acerca a los hombres entre sí. C. B.

UNIVERSIDAD

Guía de publicaciones periódicas de universidades latinoamericanas, Universidad Nacional de México, México, 1967, 401 págs. Esta publicación cubre una verdadera necesidad en el campo de las publicaciones periódicas latinoamericanas: dar a conocer su existencia y naturaleza en los diversos ambientes científicos y culturales de Latinoamérica y del extranjero, cada día más interesado por la vida cultural de nuestra América. Es asombroso

el número y variedad de dichas publicaciones que nos presenta esta compilación con tan laudable esfuerzo y competencia hecha por la señora Nadia Levi (y un grupo de colaboradoras), directora de la Hemeroteca de la unión de universidades de América Latina. A pesar de faltar muchos títulos (v.g. el de nuestra revista *Stromata*), como es natural, encontramos 1.068 reseñados; es verdad que muchos de ellos son de publicaciones que ya no aparecen o de publicaciones de muy corta vida, pero igualmente no deja de impresionar el volumen de las publicaciones periódicas latinoamericanas. Al material se lo ha agrupado: a) por país (y, dentro de cada país, por orden alfabético); b) por facultades, escuelas e institutos (en esta segunda clasificación, a cada publicación se le añade el número que tenía en la precedente, más completa en datos); c) por universidades, ordenadas alfabéticamente por país. Cierran esta valiosa compilación dos apéndices con títulos de publicaciones, sacados de fuentes bibliográficas impresas y del catálogo colectivo de publicaciones periódicas existentes en bibliotecas científicas y técnicas argentinas. A este trabajo lo creemos un instrumento altamente recomendable para las bibliotecas latinoamericanas y aun las extranjeras. C. B.

F. Villagrán Kramer, J. A. Bustamante, *Legislación Universitaria Latinoamericana*, Universidad de México, México, D. F., 1967, 177 págs. Este trabajo es un análisis de las bases jurídicas en que las Universidades latinoamericanas apoyan su actuación, y de las normas y ordenamientos que definen sus propósitos, sus ideales y sus deberes y tiene la finalidad de ayudar a conocer los propios problemas y a planear para el futuro. Este serio, bien planeado y realizado estudio está dividido en 4 partes, además de una introducción que expone claramente los pasos dados y el plan. La primera parte está dedicada al régimen jurídico de las universidades latinoamericanas y expone el marco legal de las mismas, hace un análisis comparativo de las Normas Constitucionales, trata extensamente la cuestión de la autonomía universitaria exponiendo su concepto y tipos de autonomía. La segunda parte describe el régimen de las universidades nacionales y la tercera el de las universidades privadas, dejando para la cuarta el tema de la "coordinación interuniversitaria". El valor práctico de este trabajo es grande en su idea: ofrecer en un tomo y sintéticamente expuesto lo que un particular interesado muy difícilmente podría lograr; pero también importante en su realización práctica: dada su claridad de plan y de exposición. Por supuesto, hay sus deficiencias pero se deben más al carácter movedido de la misma materia (los autores señalan que durante la preparación misma de la obra tuvieron que ir introduciendo cambios debido a que éstos se iban introduciendo en la misma legislación universitaria latinoamericana; concretamente, en la pág. 83 ya no se podría decir que la legislación argentina establece que las universidades privadas "no pueden recibir recursos estatales"... esto ya cambió) que a la realización misma del estudio de ella. C. B.

Suha Tamim, *A Bibliography of A. U. B. Faculty Publications 1866-1966*, A. U. B., Beirut, 1967, 401 págs.

F. Sarrûf, S. Tamim, *American University of Beirut Book*, A. U. B., Beirut 1967, 356 págs.

The University and The Man of Tomorrow, American University of Beirut, 1967, 125 págs. En 1966 la célebre Universidad Americana de Beirut festejaba su centenario de existencia en prolifera labor docente y de investigación. En consonancia y como exteriorización del alto prestigio académico de dicho centro de altos estudios los festejos involucran la publicación de estos tres trabajos: *Una bibliografía de las publicaciones de facultad de la A. U. B.*; *Libro aniversario de la A. U. B.*; *La Universidad y el hombre de mañana*. Podríamos decir que el primero reseña la labor de los 100 años de la A. U. B., tal cual se expresa en sus publicaciones de todo ese período; el segundo quiere ser una muestra de la altura y potencial intelectual actual de la A. U. B., ya que presenta 15 contribuciones, de las más variadas disciplinas, escritas por miembros actuales o exalumnos de la A. U. B.; el tercer trabajo mira a trazar, partiendo desde las experiencias del pasado, las líneas maestras que orientarán la acción cultural y científica del futuro, y lo forman 7 estudios a cargo de eminentes especialistas en cada materia. Particularizando un poco más, la concepción del trabajo bibliográfico es sencilla y clara; divide a los autores en autores que fueron rectores (o vicerrectores) de la universidad y autores de facultad a los que separa por facultades (la de Artes y Ciencias, la de Medicina, la de Ingeniería y Arquitectura y la de Agronomía) que, a su vez, son divididas en departamentos. En cada uno de estos apartados se sigue el orden alfabético para los escritores y, el temporal para los diversos escritos de cada autor. Este trabajo de Tamim al mismo tiempo que da una fuerte impresión de vitalidad de A. U. B., proporciona un inestimable instrumento de trabajo para los estudiosos del futuro. En cuanto a las 15 contribuciones del segundo trabajo, son valiosas en cuanto a los temas (muy variados: históricos, económicos, lingüísticos, etc.) y serias en cuanto a la elaboración de cada uno de ellos. Para dar una idea del rico contenido del tercer trabajo, bastará presentar sus temas: La universidad y la cooperación internacional, por R. Maheu; La educación profesional en la universidad de mañana, por P. B. Medawar; Educación liberal en la universidad de mañana, por N. M. Pusey; La universidad y el desarrollo nacional, por K. Onwuka Dike; La investigación en la universidad de mañana, por Chien-Shiung Wu; La tradición universitaria en Europa y en los EE.UU., por J. Bryant Conant; La tradición universitaria en el Medio Oriente, por M. Akrawi. Estos estudios tienen el estilo de las conferencias ya que eso fueron precisamente; por lo tanto carecen de todo aparato científico y bibliográfico, como es natural, pero no de la profundidad y acierto de visión que traiciona en sus autores al verdadero especialista en su campo. C. B.